

# La Biennale & les arts plastiques...

## Exposition internationale d'arts visuels

Photographie, art contemporain, peinture & sculpture

Du 29 septembre au 30 octobre  
(Salle d'exposition, face à l'Hôtel de Ville)

### Artistes exposants

Mathieu Abonnenc (Guyane)	Karl Joseph (France/Guyane)
Reiner Asmoredjo (Surinam)	Rinaldo Klas (Surinam)
Ass. Chercheurs d'Autres (Fr./Guy.)	Kit-Ling Tjon Pian Gi (Surinam)
Obentiye Denis Boodoe (Surinam)	Patrick Lacaille (Guyane)
Christophe Chat-Verre (France)	John Lie-A-Fo (Surinam)
Katia Clamaran (Guyane)	Elza Lima (Brésil)
David Damoison (Fr./Martinique)	David Linga (Surinam)
Sandra Edwige (Guadeloupe)	Marcelin Minko Minze (Gabon)
J-L de Laguarigue (Martinique)	Marcel Pinas (Surinam)
Ken Doorson (Surinam)	Rodney Tjon Poen Gie (Surinam)
Sri Irodikromo (Surinam)	Pierre Verger (France/Brésil)

Vernissage le mercredi 29 septembre à 19h30

### Horaires d'ouverture au public

- Du jeudi 30 au samedi 2 : 09h00-13h00 / 16h00-21h00
- Dimanche 3 octobre : 10h00-13h00 / 16h00-19h00
- Du 4 au 30 octobre :
  - Du lundi au samedi : 10h00-13h00 / 16h30-19h30
  - Le dimanche : 10h00 - 13h00

## Projections en continu

[Films / Mix-média]

"Les Amériques Noires" (Christophe Chat-Verre)  
"Les enfants de la 3<sup>ème</sup> racine" (Karl Joseph)  
"Un pont au dessus de l'Atlantique" (Pierre Verger)  
"Les Quilombos de l'Amazonie" (Elza Lima)  
"Moengo Cottica" (Marcel Pinas)  
"Le Passage du milieu" (Mathieu Abonnenc)

### Horaires de diffusion :

#### Médiathèque municipale Jules Eglantin

Vendredi 1<sup>er</sup> octobre à partir de 18h30  
Samedi 2 octobre à partir de 18h00

Renseignements :

Médiathèque de Matoury • Tél. 0594.29.44.32

### Diffusions décentralisées

Balata (Maison de service public),  
Concorde (Collège Matoury III & LCR Dumesnil), Larivot  
(LCR Zénith), Cogneau (Médiabus)

Mercredi 29 et samedi 2 à partir de 09h00  
Jeudi 30, vendredi 1<sup>er</sup> et samedi 2 à partir de 17h00

Renseignements :

DSU de Matoury • Tél. 0594.38.65.28



Mercredi 29 septembre

## Atelier photographique & multimédia

animé par David Damoison  
et l'association "Chercheurs d'Autres"

14h00 - 17h00 • Médiathèque municipale  
Renseignements & inscriptions à la Médiathèque  
Tél. 0594.29.44.32

## Table ronde sur les arts visuels & présentation des plasticiens

"Marronnage et diversité culturelle.  
État des lieux de la création artistique  
contemporaine dans la Caraïbe, le plateau  
des Guyanes et l'Amazonie"

17h30 - 19h00 • Hôtel de ville  
(salle des délibérations)

### Intervenants :

David Damoison (Martinique)  
Katia Clamaran (Guyane)  
Elza Lima (Brésil)  
Marcel Pinas (Surinam)  
Jean-Luc de Laguarigues (Martinique)  
Sri Irodikromo (Surinam)  
Marcelin Minko Minze (Gabon)  
Ken Doorson (Surinam)  
Patrick Lacaille (Guyane)

Du 27 septembre au 1<sup>er</sup> octobre

## Collection Mama Bobi : "Le tembé peint, un art populaire contemporain"

Exposition d'œuvres réalisées par les  
artistes du collectif "Mawina tembé"

CDI du collège III de Matoury (Concorde)v  
08h00 - 12h00 / 14h30 - 17h30

Du 29 septembre au 6 octobre

## "Le triangle des cultures"

Exposition multimédia  
de l'association "Chercheurs d'Autres"  
(Médiathèque municipale Jules Eglantin)

Du 2 au 30 octobre

## "Le code noir, la souffrance réglementée"

(Médiathèque municipale Jules Eglantin)

### Horaires de l'exposition :

Samedi 2 octobre : 09h00 - 19h00  
Dimanche 3 octobre : 10h00 - 13h00

Du 4 au 30 octobre :

Mardi et vendredi : 09h00-12h00 / 14h00-18h00,  
Mercredi : 09h00-18h00, Jeudi : 14h00-18h00,  
Samedi : 08h00-12h00

# En 2010, l'art s'affiche dans les rues de Matoury !

Photographies, sculptures, peintures et installations d'artistes du plateau des Guyanes, de l'Amazonie, des Caraïbes, du Gabon ou de l'Hexagone se sont données rendez-vous au cœur de la ville de Matoury. Pour cette nouvelle édition, l'exposition d'arts visuels s'est voulu internationale, pluridisciplinaire et "hors les murs". Pour la première fois, elle sort de la salle d'exposition pour offrir au regard des habitants, en différents endroits de la ville, les œuvres d'une vingtaine d'artistes originaires du triangle des cultures formé par les 3 continents africain, européen et américain. L'art est dans la cité, sur les façades, dans les rues, les quartiers et les établissements scolaires, au plus près des matouriens. Cette exposition veut aussi rendre hommage au peuple haïtien dont le "marronnage collectif" a donné naissance à la première république noire...



1 Pierre "Fatumbi" Verger



3 Elsa Lima



7 Karl Joseph



4 David Damoison

2 Katia Clamaran



5 Jean-Luc de Laguarigue

8 Marcel Pinas



9 Patrick Lacaisse



6 Christophe Chat-Verre